Al-Judayda Churches

كنائس حي الجديدة

تقييم سريع للأضرار* | Rapid Damage Assessment*

كنيسة الأرمن الكاثوليك	Armenian Catholic Church
كاتدرائية الموارنة (القدّيس الياس)	Maronite Cathedral
كنيسة الروم الكاثوليك (السيدة)	Greek Catholic Church
كاتدرائية الأرمن الأرثوذوكس (كنيسة الأربعين شهيد)	Armenian Orthodox Cathedral
المطبعة المارونية (كنيسة الموارنة القديمة)	Former Maronite church
كنيسة الروم الأرثوذوكس (رقاد السيدة العذراء)	Greek Orthodox Church
كنيسة السريان الكاثوليك (مار آسيا الحكيم)	Syriac Catholic Church

تشرين الأول 2019 | October 2019

Alaaeddin Haddad
Issam Ballouz
Rami Alafandi
York Rieffel (consultant)

*This rapid assessment is limited exclusively to the damaged areas.

*يقتصر هذا التقييم السريع على الأجزاء المتضررة حصراً.

© 2010, Rami Alafandi

Syrian Heritage Archive Project
مشروع توثيق الإرث الحضاري السوري

Museum für Islamische Kunst
Staatliche Museen zu Berlin

GERDA HENKEL STIFTUNG

ArcHerNet
Archaeological Heritage Network

STUNDE [null]

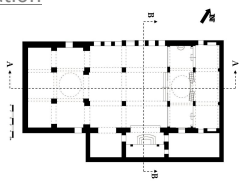
Auswärtiges Amt

Localization of the building in the Hayy al-Judayda

موقع الكنائس ضمن حي الجديدة

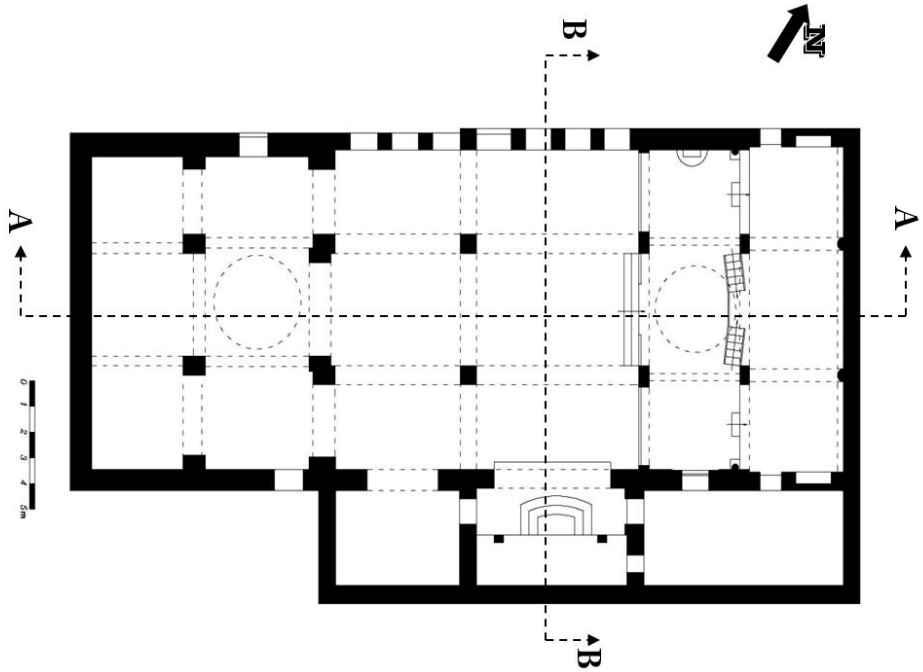
Syrian Heritage Archive Project after BTU Cottbus 2016

1	Armenian Catholic Church	كنيسة الأرمن الكاثوليك
2	Maronite Cathedral (Saint Elijah)	كاتدرائية الموارنة (القدّيس الياس)
3	Greek Catholic Church (The Virgin Mary)	كنيسة الروم الكاثوليك (السيدة)
4	Armenian Orthodox Cathedral (Forty Martyrs)	كاتدرائية الأرمن الأرثوذوكس (كنيسة الأربعين شهيد)
5	Former Maronite church (Maronite press house)	كنيسة الموارنة القديمة (المطبعة المارونية)
6	Greek Orthodox Church (Dormition of Our Lady)	كنيسة الروم الأرثوذوكس (رقاد السيدة العذراء)
7	Syriac Catholic Church (Mar Assia)	كنيسة السريان الكاثوليك (مار آسيا الحكيم)
8	Bayt Ajiqbash	بيت أجق باش
9	Bayt Ghazala	بيت غزالة
10	Sahat al-Hatab	ساحة الحطب
11	Waqf Ibshir Basha	وقف ابشير باشا
12	Hammam Bahram Basha	حمام بهرام باشا

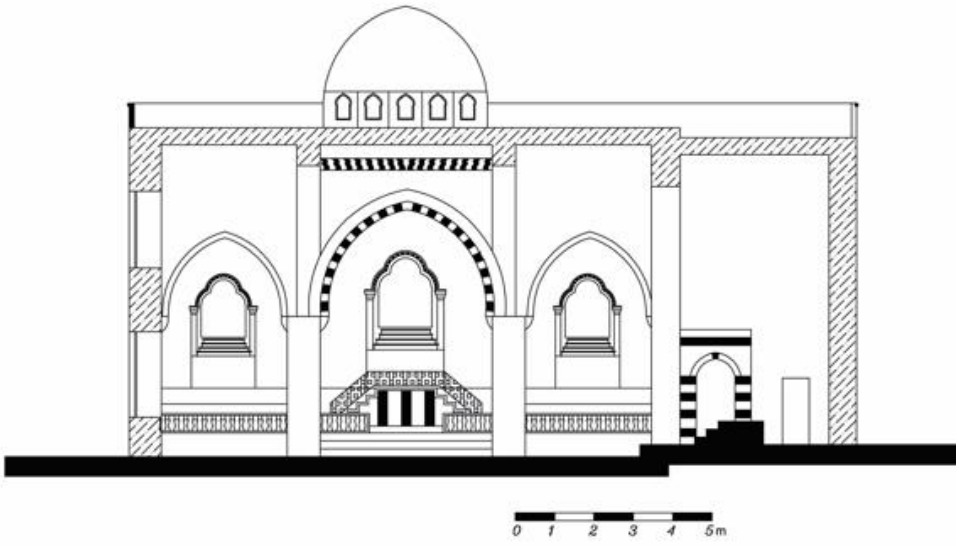


Armenian Catholic Church

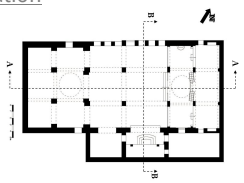
كنيسة الأرمن الكاثوليك



Ground floor of Kanisat al-Arman al-Kathulik, Miral Bakhach, 2016



Section B-B of Kanisat al-Arman al-Kathulik, Miral Bakhach, 2016

Armenian Catholic Church | كنيسة الأرمن الكاثوليك		Localization
Date of Report 2019-10-10 Report made by A. Haddad, I. Ballouz, R. Alafandi, Y. Rieffel (consultant)	Mission Rapid Damage Assessment تقييم سريع للأضرار	

BRIEF SUMMARY

The roof of the church was exposed to damages. In October 2018 the church received funding from "KIRCHE IN NOT" for restoration, however there is no available information on the work's progress.

Value / Specifics	All damages are relating to architectural valuable areas of the mosque.
Recommendation class	**RC 2 > Moderate repair and/or further investigation**

SURVEY

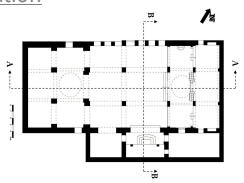
Construction	Natural stone masonry, 2-3 leaf masonry (with rubble infill)
Building Material / Fabric	Limestone, Yellowish limestone, marble, bricks, tiles, wood, metal, ….
Surface Design	Ashlar, Stone incrustation, carved / sculptured, plaster, painted wood (ʿajami)…

CONDITION ASSESSMENT

Damaged building part / element	Dome
Cause of damage	Effects of war: impacts by shelling, shrapnel
Kind of damage	Partial damage of the exposed masonry dome; collapse, loose components (stones and bricks), fractures / cracks
Scope of damage	One damage area!
Risk	**Local danger of collapse due to structural damage**

RECOMMENDATIONS

Urgent consolidation	Structural stabilization by emergency shoring of the dome.
Safeguarding on site	It is essential to protect the exposed masonry (rubble infill) against rain, since swelling processes can lead to consequential damage (e. g. cover with tarpaulin).
Further recommended	Building Documentation: All-round systematic photographic documentation (stadia, photogrammetric, 3D…) of the building, the damaged areas and the rubble (see guideline Documentation) Rubble management (see guideline) Keep, safe and store the rubble on site; It is essential to protect the exposed masonry against rain (e.g. cover with tarpaulin).
Need for experts Further investigations	Planning by a civil engineer and/or stress analyst is imperative Relevant terms: Static expert opinions; restoration and scientific investigations, Inspection of the site for explosive ordnance
Note	The object has a record in the Built Heritage Database of Syrian Heritage Archive Project. As of October 2019, the Project has collected and archived 82 pre-conflict photos and 3 architectural plans of the church.

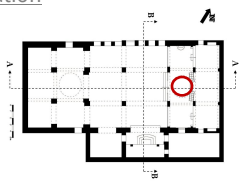
Armenian Catholic Church	كنيسة الأرمن الكاثوليك	Localization
Date of Report 2019-10-10 Report made by A. Haddad, I. Ballouz, R. Alafandi, Y. Rieffel (consultant)	Mission Rapid Damage Assessment تقييم سريع للأضرار	

ملخّص موجز	
تعرض سقف الكنيسة للضرر. وتلقت الكنيسة دعماً مادياً للترميم من قبل منظمة "KIRCHE IN NOT" وذلك في شهر تشرين الأول عام 2018 ولكن إلى الأن لاتوجد معلومات عن عمليات الترميم في الكنيسة.	
الأهمية/ الخصائص	جميع الأجزاء المتضررة هي ذات قيمة معمارية للكنيسة.
فئة التوصيف	فئة التوصية بتقييم عام 2 (RC2): إصلاحات خفيفة بناءً على التشخيص

المعاينة	
الإنشاء	بنيان من الحجر الطبيعي ، 2-3 طبقة (مع أنقاض للتحشية)
مواد البناء/ البنية	حجر كلسي، حجر كلسي أصفر، رخام/ قرميد، خشب، معدن، تبليطات
الإكساء	حجر مقصب (نحيت)، حجر تلبيس، حجر محفور/ منحوت، كلسة، خشب مدهون (عجمي)

تقييم الوضع	
الجزء / العنصر المتضرر من البناء	قبة
سبب الأضرار	آثار الحرب: بتأثير القصف المدفعي، الشظايا، الخ..
نوع الأضرار	فقدان جزئي لمساحات كبيرة وأضرار في البناء الحجري المكشوف، القبّة، عناصر وأحجار مخلخلة، تصدعات / تشققات
مجال الأضرار	منطقة واحدة
الخطر	**خطر الإنهيار في الموقع بسبب الأضرار الإنشائية**

التوصيات	
التثبيت العاجل	التثبيت الإنشائي بالتدعيم العاجل للقبّة
حماية الموقع	من الضروري حماية الأحجار المكشوفة (أنقاض التحشية) ضد المطر ، حيث أن عمليات الإنتفاخ يمكن أن تؤدي إلى أضرار لاحقة (مثل التغطية بالقماش المشمّع).
توصيات إضافية	**توثيق المبنى**: توثيق فوتوغرافي منهجي للبناء من جميع الجهات (ستاديا، فوتوغراميتري، ثري دي...)، المناطق المتضررة والأنقاض (انظر الدليل الإرشادية للتوثيق) إدارة الركام (انظر الدليل الإرشادي) الإحتفاظ بالأنقاض في الموقع وتخزينها بشكل آمن: من الضروري حماية أجزاء البناء المكشوفة ضد المطر (مثل التغطية بالقماش المشمّع).
الحاجة للخبراء (تشخيص إضافي)	التخطيط و/ أو تحليل الإجهادات من قبل مهندس مدني هو ضروري آراء خبراء الإنشاء؛ الترميم والتحقيقات العلمية والتفتيش على موقع المتفجرات
ملاحظات	هذا المبنى له سجل ضمن قاعدة بيانات المباني الأثرية في مشروع توثيق التراث السوري. بحلول شهر حزيران 2019، كان المشروع قد جمع وأرشف 82 صورة و3 مخططات معمارية للكنيسة لفترة قبل النزاع.

Armenian Catholic Church | كنيسة الأرمن الكاثوليك		Localization
Date of Report 2019-10-10 Report made by A. Haddad, I. Ballouz, R. Alafandi, Y. Rieffel (consultant)	Mission Rapid Damage Assessment تقييم سريع للأضرار	

Damage

CC 3 / UC 3

The damage at the roof of the church, APSA (January 9, 2015)

The damage of the dome
Saleh Zakkour, Facebook page (April 22, 2017)

التقييم التفصيلي — Detailed Assessment

التقييم التفصيلي		Detailed Assessment
قبة	**Building element** (space/part no.) عنصر البناء	Dome
بنيان من الحجر الطبيعي والقرميد	**Construction** الإنشاء	Natural stone masonry and bricks
حجر كلسي، قرميد حجر مقصب وحجر تلبيس و كلسة	**Building Material/Fabric/ Surface Design** مواد البناء/ البنية/ تصميم السطح	Limestone, Bricks Ashlar, stone incrustation, plaster
بتأثير القصف والشظايا خسارة واسعة النطاق وتضرر الأحجار المكشوفة. عناصر وأحجار مخلخلة و مفقودة وفجوات وتصدّعات / تشققات	**Cause /Kind of damage** سبب ونوع الضرر	Impact by shelling, bullet holes, shrapnel Large scale loss and damage of the exposed masonry. Loose components and stones, outbreaks, voids, fractures / cracks
فقدان للقبة: %50	**Scope of damage** (estimated quantity) مجال الضرر (كمية تقديرية)	loss of the dome: 50 %
أضرار جسيمة وخطر انهيار القبة	**Risk** خطورة	**Severe damage, risk of collapse of the dome**
التثبيت الإنشائي بالتدعيم العاجل رأي خبير الإنشاء، توثيق المبنى, التثبيت وإعادة البناء الإحتفاظ بالأنقاض في الموقع وتخزينها بشكل آمن.	**Recommendation** توصيات	**Structural stabilization by emergency shoring** Static expert opinion Building documentation Consolidation, Rebuilding Keep, safe and store the rubble on site

Maronite Cathedral (Saint Elijah)

كاتدرائية الموارنة (القدّيس الياس)

The roof of Maronite Cathedral, Ruptly, December 23, 2016

The restoration progresses in the Maronite Cathedral, Salah Maraashi Facebook page, August 29, 2018

Rebuilding the wooden roof of the Maronite Cathedral, Mohamad Ahmad, September 22, 2019

Maronite Cathedral (Saint Elijah) | كاتدرائية الموارنة (القدّيس الياس)		Localization
Date of Report 2019-10-10 Report made by A. Haddad, I. Ballouz, R. Alafandi, Y. Rieffel (consultant)	Mission Rapid Damage Assessment تقييم سريع للأضرار	

BRIEF SUMMARY

The Maronite Cathedral was impacted by some rocket explosions in 2012. In 2016 the Cathedral was damaged, particularly the nave roof. In October 2018 a restoration project was initiated by the funding from "KIRCHE IN NOT". In 2019, more funding was received from "l'Œuvre d'Orient" and the roof was completely rebuilt by the end of September 2019.

Value / Specifics	All damages are relating to architectural valuable areas of the cathedral.
Recommendation class	RC 1 > Maintenance/Preventive conservation

SURVEY

Construction	Natural stone masonry, 2-3 leaf masonry (with rubble infill)
Building Material / Fabric	Limestone, Yellowish limestone, marble, bricks, tiles, wood, metal, ….
Surface Design	Ashlar, Stone incrustation, carved / sculptured, plaster

CONDITION ASSESSMENT

Damaged building part / element	Nave roof
Cause of damage	Effects of war: impacts by shelling, shrapnel
Kind of damage	Large-scale damage of the exposed masonry, wooden roof; collapse, loose components and stones, fractures / cracks
Scope of damage	One damage area!
Risk	

RECOMMENDATIONS

Urgent consolidation	
Safeguarding on site	It is essential to protect the exposed masonry (rubble infill) against rain, since swelling processes can lead to consequential damage (e. g. cover with tarpaulin).
Further recommended	Building Documentation: All-round systematic photographic documentation (stadia, photogrammetric, 3D…) of the building, the damaged areas and the rubble (see guideline Documentation) Rubble management (see guideline) Keep, safe and store the rubble on site; It is essential to protect the exposed masonry against rain (e.g. cover with tarpaulin).
Need for experts Further investigations	Planning by a civil engineer and/or stress analyst is imperative Relevant terms: Static expert opinions; restoration and scientific investigations, Inspection of the site for explosive ordnance
Note	The object has a record in the Built Heritage Database of Syrian Heritage Archive Project. As of October 2019, the Project has collected and archived 34 pre-conflict photos of the cathedral.

Maronite Cathedral (Saint Elijah) | كاتدرائية الموارنة (القدّيس الياس)	Localization
Date of Report 2019-10-10 Report made by A. Haddad, I. Ballouz, R. Alafandi, Y. Rieffel (consultant)	Mission Rapid Damage Assessment تقييم سريع للأضرار

ملخّص موجز

تعرضت كاتدرائية الموارنة لعدة قذائف في عام 2012. تعرض سقف المجاز الأوسط لضرر بالغ في عام 2016. بدأت أعمال الترميم في الكاتدرائية في تشرين الأول 2018 حيث حصلت الكاتدرائية على تبرعات من "KIRCHE IN NOT". خلال عام 2019 قدمت تبرعات إضافية من "l'Œuvre d'Orient" و تمت إعادة بناء السقف الخشبي كاملاً مع نهاية شهر أيلول 2019.

الأهمية/ الخصائص	جميع الأجزاء المتضررة هي ذات قيمة معمارية للكنيسة.
فئة التوصيف	فئة التوصية بتقييم عام 1 (RC1): صيانة/ حفظ وقائي

المعاينة

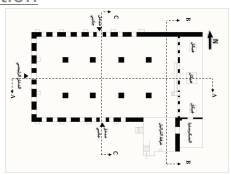
الإنشاء	بنيان من الحجر الطبيعي ، 2-3 طبقة (مع أنقاض للتحشية)
مواد البناء/ البنية	حجر كلسي، حجر كلسي أصفر، رخام/ قرميد، خشب، معدن، تبليطات
الإكساء	حجر مقصب (نحيت)، حجر تلبيس، حجر محفور/ منحوت، كلسة،

تقييم الوضع

الجزء / العنصر المتضرر من البناء	سقف المجاز
سبب الأضرار	آثار الحرب: بتأثير القصف والقذائف، الشظايا، الخ..
نوع الأضرار	فقدان لمساحات كبيرة وأضرار في السقف. عناصر وأحجار مخلخلة، تصدعات / تشققات
مجال الأضرار	منطقة واحدة
الخطر	

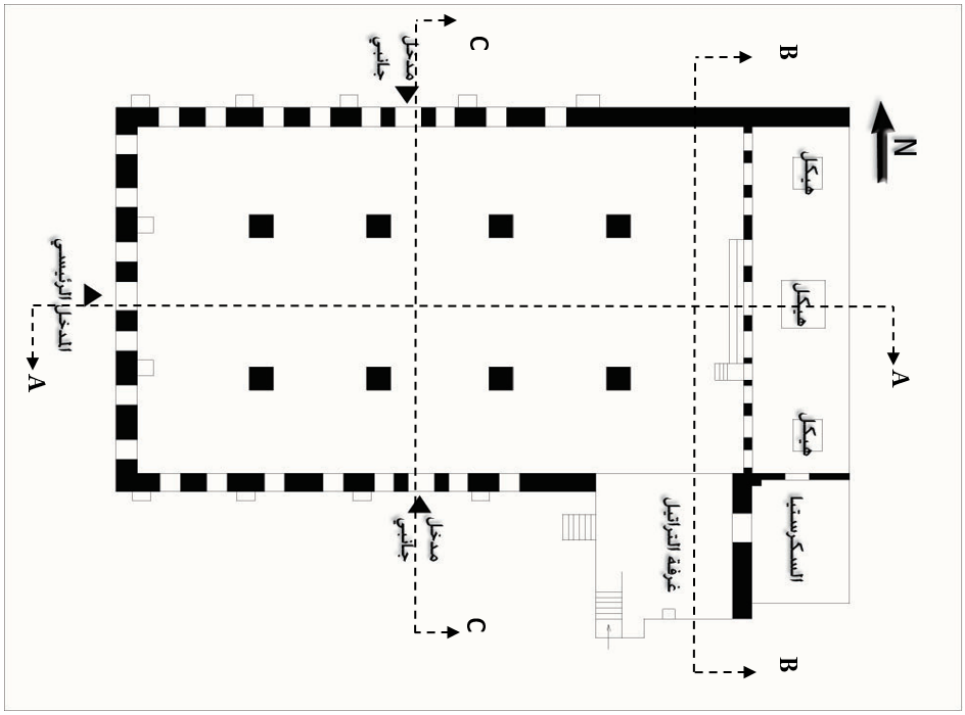
التوصيات

التثبيت العاجل	
حماية الموقع	من الضروري حماية الأحجار المكشوفة (أنقاض التحشية) ضد المطر ، حيث أن عمليات الإنتفاخ يمكن أن تؤدي إلى أضرار لاحقة (مثل التغطية بالقماش المشمّع).
توصيات إضافية	**توثيق المبنى**: توثيق فوتوغرافي منهجي للبناء من جميع الجهات (ستاديا، فوتوغراميتري، ثري دي...)، المناطق المتضررة والأنقاض (انظر الدليل الإرشادية للتوثيق) إدارة الركام (انظر الدليل الإرشادي) الإحتفاظ بالأنقاض في الموقع وتخزينها بشكل آمن: من الضروري حماية أجزاء البناء المكشوفة ضد المطر (مثل التغطية بالقماش المشمّع).
الحاجة للخبراء (تشخيص إضافي)	التخطيط و/ أو تحليل الإجهادات من قبل مهندس مدني هو ضروري آراء خبراء الإنشاء؛ الترميم والتحقيقات العلمية والتفتيش على موقع المتفجرات
ملاحظات	هذا المبنى له سجل ضمن قاعدة بيانات المباني الأثرية في مشروع توثيق التراث السوري. بحلول شهر تشرين الأول 2019، كان المشروع قد جمع وأرشف 32 صورة للكا تدرائية لفترة قبل النزاع.

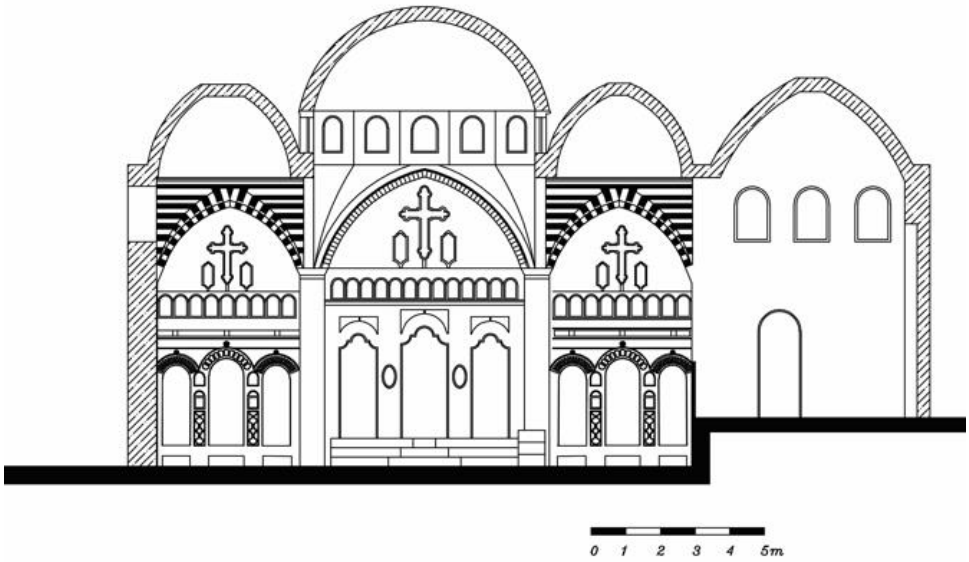


Greek Catholic Church (The Virgin Mary)

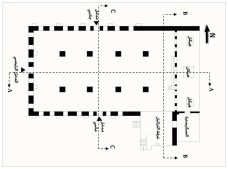
كنيسة الروم الكاثوليك (السيدة)



Ground floor of the Greek Catholic Church, Miral Bakhach, 2016



Section B-B of the Greek Catholic Church, Miral Bakhach, 2016

Greek Catholic Church (The Virgin Mary) | كنيسة الروم الكاثوليك (السيدة)		Localization
Date of Report 2019-10-10 Report made by A. Haddad, I. Ballouz, R. Alafandi, Y. Rieffel (consultant)	Mission Rapid Damage Assessment تقييم سريع للأضرار	

BRIEF SUMMARY

The Greek Catholic Church of the Virgen Mary incurred minor damage. However, rooms of the archbishopric were significantly harmed, as shown in the photos from October 11, 2012. Both the church and the archbishopric were restored in November 2018.

Value / Specifics	All damages are relating to architectural valuable areas of the church and archbishopric.
Recommendation class	RC 1 > Maintenance/Preventive conservation

SURVEY

Construction	Natural stone masonry, 2-3 leaf masonry (with rubble infill)
Building Material / Fabric	Limestone, Yellowish limestone, marble, bricks, tiles, wood, metal, ….
Surface Design	Ashlar, Stone incrustation, carved / sculptured, plaster

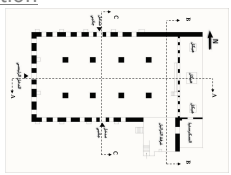
CONDITION ASSESSMENT

Damaged building part / element	Some rooms of the archbishopric and a façade.
Cause of damage	Effects of war: impacts by shelling, shrapnel
Kind of damage	Partial damage of the exposed masonry, archbishopric façade; collapse, loose components and stones, fractures / cracks
Scope of damage	One damage area!
Risk	

RECOMMENDATIONS

Urgent consolidation	
Safeguarding on site	It is essential to protect the exposed masonry (rubble infill) against rain, since swelling processes can lead to consequential damage (e. g. cover with tarpaulin).
Further recommended	Building Documentation: All-round systematic photographic documentation (stadia, photogrammetric, 3D…) of the building, the damaged areas and the rubble (see guideline Documentation) Rubble management (see guideline) Keep, safe and store the rubble on site; It is essential to protect the exposed masonry against rain (e.g. cover with tarpaulin).
Need for experts Further investigations	Planning by a civil engineer and/or stress analyst is imperative Relevant terms: Static expert opinions; restoration and scientific investigations, Inspection of the site for explosive ordnance
Note	The object has a record in the Built Heritage Database of Syrian Heritage Archive Project. As of October 2019, the Project has collected and archived 46 pre-conflict photos and 4 architectural plans of the church.

Greek Catholic Church (The Virgin Mary) | كنيسة الروم الكاثوليك (السيدة)	Localization
Date of Report 2019-10-10 Report made by A. Haddad, I. Ballouz, R. Alafandi, Y. Rieffel (consultant)	Mission Rapid Damage Assessment تقييم سريع للأضرار



ملخّص موجز

تعرضت كنيسة الروم الكاثوليك لأضرار طفيفة. فقد تضررت بعض من غرف المطرانية كما أظهرت الصور المنشورة بتاريخ 11 تشرين الأول 2012. تم صيانة وترميم الأضرار في كل من الكنيسة والمطرانية بحلول شهر تشرين الثاني 2018.

الأهمية/ الخصائص	جميع الأجزاء المتضررة هي ذات قيمة معمارية للكنيسة.
فئة التوصيف	فئة التوصية بتقييم عام 1 (RC1): صيانة/ حفظ وقائي

المعاينة

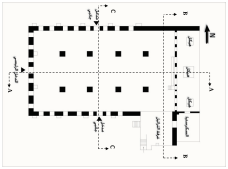
الإنشاء	بنيان من الحجر الطبيعي ، 2-3 طبقة (مع أنقاض للتحشية)
مواد البناء/ البنية	حجر كلسي، حجر كلسي أصفر، رخام/ قرميد، خشب، معدن، تبليطات
الإكساء	حجر مقصب (نحيت)، حجر تلبيس، حجر محفور/ منحوت، كلسة،

تقييم الوضع

الجزء / العنصر المتضرر من البناء	بعض غرف المطرانية وواجهة.
سبب الأضرار	آثار الحرب: بتأثير القصف والقذائف، الشظايا، الخ..
نوع الأضرار	فقدان لبعض المساحات وأضرار في الواجهة. عناصر وأحجار مخلخلة، تصدعات / تشققات
مجال الأضرار	
الخطر	

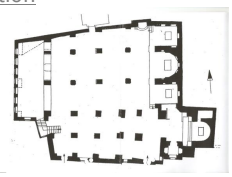
التوصيات

التثبيت العاجل	
حماية الموقع	من الضروري حماية الأحجار المكشوفة (أنقاض التحشية) ضد المطر ، حيث أن عمليات الإنتفاخ يمكن أن تؤدي إلى أضرار لاحقة (مثل التغطية بالقماش المشمّع).
توصيات إضافية	**توثيق المبنى**: توثيق فوتوغرافي منهجي للبناء من جميع الجهات (ستاديا، فوتوغراميتري، ثري دي...)، المناطق المتضررة والأنقاض (انظر الدليل الإرشادية للتوثيق) إدارة الركام (انظر الدليل الإرشادي) الإحتفاظ بالأنقاض في الموقع وتخزينها بشكل آمن: من الضروري حماية أجزاء البناء المكشوفة ضد المطر (مثل التغطية بالقماش المشمّع).
الحاجة للخبراء (تشخيص إضافي)	التخطيط و/ أو تحليل الإجهادات من قبل مهندس مدني هو ضروري آراء خبراء الإنشاء؛ الترميم والتحقيقات العلمية والتفتيش على موقع المتفجرات
ملاحظات	هذا المبنى له سجل ضمن قاعدة بيانات المباني الأثرية في مشروع توثيق التراث السوري. بحلول شهر تشرين الأول 2019، كان المشروع قد جمع وأرشف 46 صورة و4 مخططات معمارية للكنيسة لفترة قبل النزاع.



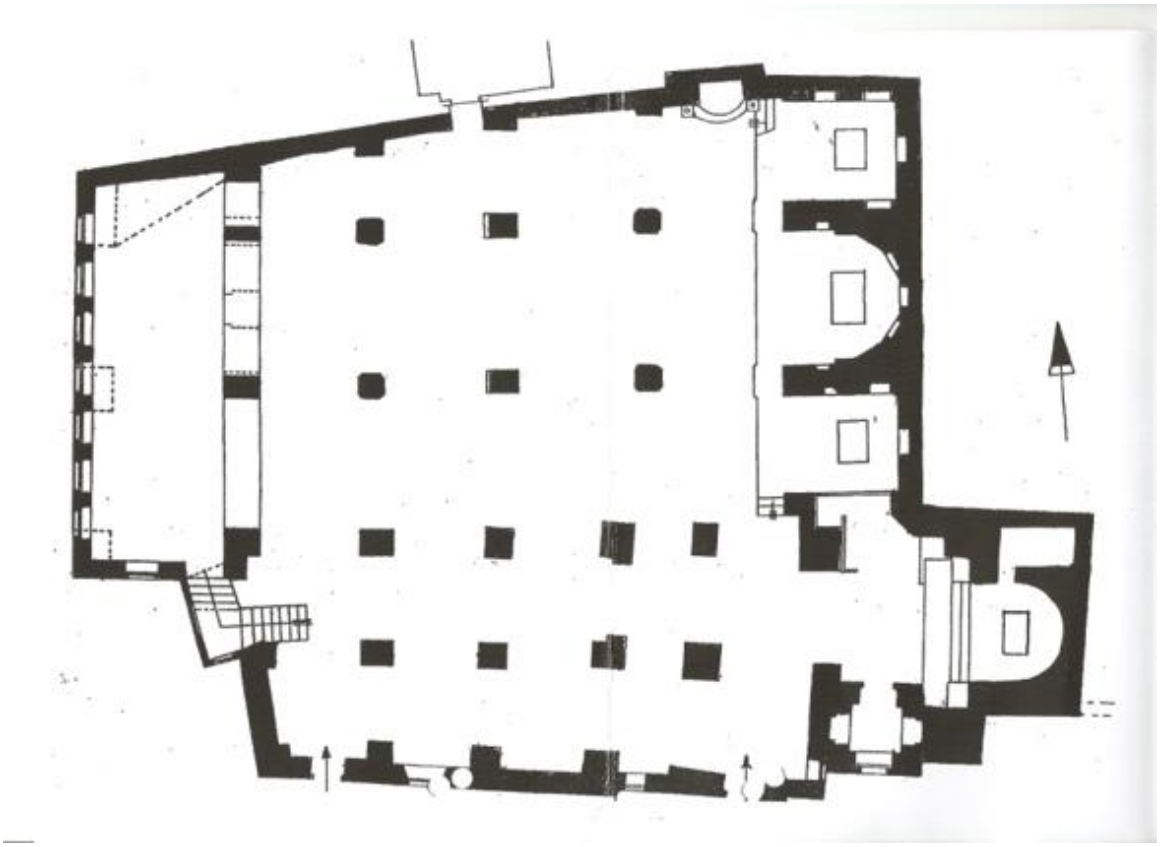
The Greek Catholic Church, archbishopric office
اضرار في مكتب المطرانية لكنيسة الروم الكاثوليك (11 تشرين الأول 2012)
Jebrail saud, souriabaladi.com (October 11, 2012)

The Greek Catholic Church, archbishopric façade before and after restorations
الأضرار وإعادة ترميم واجهة مكتب المطرانية لكنيسة الروم الكاثوليك (16 تشرين الثاني 2018)
Joseph Megarbane, Facebook page (November 16, 2018)

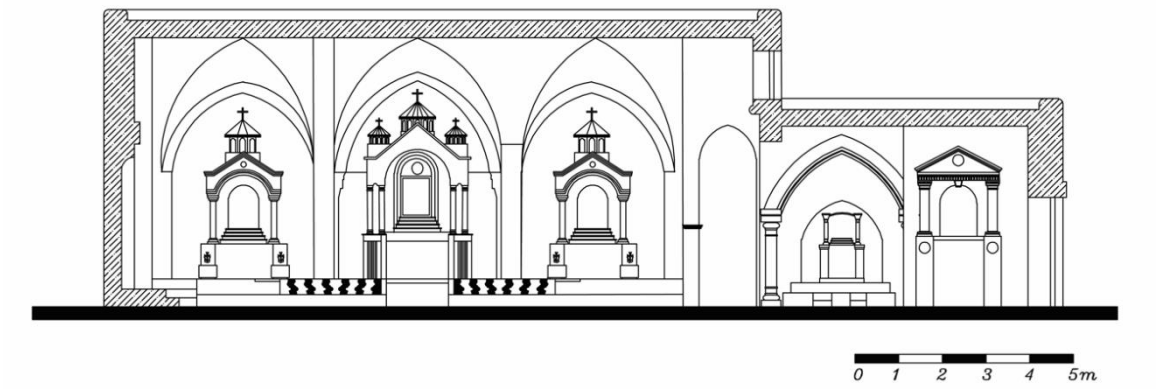


Armenian Orthodox Cathedral (Forty Martyrs)

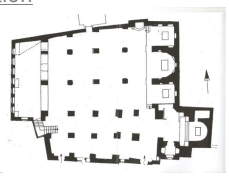
كاتدرائية الأرمن الأرثوذوكس (الأربعين شهيد)



Ground floor of Armenian Orthodox Cathedral, Miral Bakhach, 2016



Section north- south of Armenian Orthodox Cathedral, Miral Bakhach, 2016

Armenian Orthodox Cathedral (Forty Martyrs)| كاتدرائية الأرمن الأرثوذوكس(الأربعين شهيد)		Localization
Date of Report 2019-10-10 Report made by A. Haddad, I. Ballouz, R. Alafandi, Y. Rieffel (consultant)	Mission Rapid Damage Assessment تقييم سريع للأضرار	

BRIEF SUMMARY

The Armenian Orthodox Cathedral combines the Armenian Orthodox Cathedral of the Forty Martyrs and Armenian Orthodox Church of the Mother of God. The main gate facade was damaged, as seen in a photo posted on April 26, 2015. In 2019 the damaged facade was restored, and the cathedral and church were re-opened to hold prayers in March 2019.

Value / Specifics	All damages are relating to architectural valuable areas of the cathedral.
Recommendation class	RC 1 > Maintenance/Preventive conservation

SURVEY

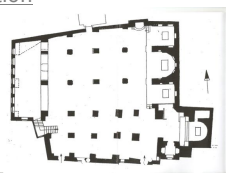
Construction	Natural stone masonry, 2-3 leaf masonry (with rubble infill)
Building Material / Fabric	Limestone, Yellowish limestone, marble, bricks, tiles, wood, metal ….
Surface Design	Ashlar, Stone incrustation, carved / sculptured, plaster

CONDITION ASSESSMENT

Damaged building part / element	Main gate facade was damaged
Cause of damage	Effects of war: impacts by shelling, shrapnel
Kind of damage	Partial large-scale damage of the exposed masonry. Exterior Facade; collapse, loose components and stones, fractures / cracks
Scope of damage	One damage area!
Risk	

RECOMMENDATIONS

Urgent consolidation	
Safeguarding on site	It is essential to protect the exposed masonry (rubble infill) against rain, since swelling processes can lead to consequential damage (e. g. cover with tarpaulin).
Further recommended	Building Documentation: All-round systematic photographic documentation (stadia, photogrammetric, 3D…) of the building, the damaged areas and the rubble (see guideline Documentation) Rubble management (see guideline) Keep, safe and store the rubble on site; It is essential to protect the exposed masonry against rain (e.g. cover with tarpaulin).
Need for experts Further investigations	Planning by a civil engineer and/or stress analyst is imperative Relevant terms: Static expert opinions; restoration and scientific investigations, Inspection of the site for explosive ordnance
Note	The object has a record in the Built Heritage Database of Syrian Heritage Archive Project. As of October 2019, the Project has collected and archived 33 pre-conflict photos and 3 architectural plans of the cathedral.

Armenian Orthodox Cathedral (Forty Martyrs)	كاتدرائية الأرمن الأرثوذوكس(الأربعين شهيد)	Localization
Date of Report 2019-10-10 Report made by A. Haddad, I. Ballouz, R. Alafandi, Y. Rieffel (consultant)	Mission Rapid Damage Assessment تقييم سريع للأضرار	

ملخّص موجز

تضم كاتدرائية الأرمن الأرثوذكس كنيستان: كاتدرائية الأرمن للأربعين شهيد وكنيسة العذراء مريم. تضررت واجهة مدخل الكاتدرائية بشكل كبير كما يشاهد في الصور المنشورة بتاريخ 26 نيسان 2015. وقد تم ترميم الواجهة المتضررة في عام 2019 و إعادة افتتاح الكاتدرائية لتقام فيها الصلوات منذ أذار 2019.

الأهمية/ الخصائص	جميع الأجزاء المتضررة هي ذات قيمة معمارية للكنيسة.
فئة التوصيف	فئة التوصية بتقييم عام 1 (RC1): صيانة/ حفظ وقائي

المعاينة

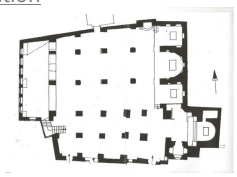
الإنشاء	بنيان من الحجر الطبيعي ، 2-3 طبقة (مع أنقاض للتحشية)
مواد البناء/ البنية	حجر كلسي، حجر كلسي أصفر، رخام/ قرميد، خشب، معدن، تبليطات
الإكساء	حجر مقصب (نحيت)، حجر تلبيس، حجر محفور/ منحوت، كلسة.

تقييم الوضع

الجزء / العنصر المتضرر من البناء	الواجهة الخارجية للمدخل
سبب الأضرار	آثار الحرب: بتأثير القصف والقذائف، الشظايا، الخ..
نوع الأضرار	فقدان لبعض المساحات وأضرار في الواجهة. عناصر وأحجار مخلخلة، تصدعات / تشققات
مجال الأضرار	
الخطر	

التوصيات

التثبيت العاجل	
حماية الموقع	من الضروري حماية الأحجار المكشوفة (أنقاض التحشية) ضد المطر ، حيث أن عمليات الإنتفاخ يمكن أن تؤدي إلى أضرار لاحقة (مثل التغطية بالقماش المشمّع).
توصيات إضافية	**توثيق المبنى**: توثيق فوتوغرافي منهجي للبناء من جميع الجهات (ستاديا، فوتوغراميتري، ثري دي...)، المناطق المتضررة والأنقاض (انظر الدليل الإرشادية للتوثيق) إدارة الركام (انظر الدليل الإرشادي) الإحتفاظ بالأنقاض في الموقع وتخزينها بشكل آمن: من الضروري حماية أجزاء البناء المكشوفة ضد المطر (مثل التغطية بالقماش المشمّع).
الحاجة للخبراء (تشخيص إضافي)	التخطيط و/ أو تحليل الإجهادات من قبل مهندس مدني هو ضروري آراء خبراء الإنشاء؛ الترميم والتحقيقات العلمية والتفتيش على موقع المتفجرات
ملاحظات	هذا المبنى له سجل ضمن قاعدة بيانات المباني الأثرية في مشروع توثيق التراث السوري. بحلول شهر تشرين الأول 2019، كان المشروع قد جمع وأرشف 33 صورة و3 مخططات معمارية للكاتدرائية لفترة قبل النزاع.



أضرار الواجهة الخارجية لكاتدرائية الأرمن الأرثوذكس
Damage of the exterior façade of Kanisat al-Arman al-Urthuduks
inews.media,(April 26, 2015)

الواجهة الخارجية لكاتدرائية الأرمن الأرثوذكس بعد الترميم
The façade and the gate after restoration
thawra.sy (March 29, 2019)

Former Maronite church (Maronite Book Press)

كنيسة الموارنة القديمة (المطبعة المارونية)

Former Maronite church
Saleh Zakkour Facebook page (May 24, 2018)

Former Maronite church (Maronite press house)| كنيسة الموارنة القديمة (المطبعة المارونية)	Localization
Date of Report 2019-10-10 Report made by A. Haddad, I. Ballouz, R. Alafandi, Y. Rieffel (consultant)	Mission Rapid Damage Assessment تقييم سريع للأضرار

BRIEF SUMMARY

The Maronite church was moved to the new build Maronite Cathedral in 1892. Due to that, the building of the former Maronite church was converted into a printing house, al-Matbaʿa al-Marwuniyya. The building was abandoned before the conflict and it has not incurred any serious damages as seen in the published photos on May 24, 2018.

Value / Specifics	
Recommendation class	RC 1 > Maintenance/Preventive conservation

SURVEY

Construction	Natural stone masonry, 2-3 leaf masonry (with rubble infill)
Building Material / Fabric	Limestone, Yellowish limestone, marble, bricks, tiles, wood, metal ….
Surface Design	Ashlar, Stone incrustation, carved / sculptured, plaster

CONDITION ASSESSMENT

Damaged building part / element	
Cause of damage	Abandon
Kind of damage	
Scope of damage	
Risk	

RECOMMENDATIONS

Urgent consolidation	
Safeguarding on site	It is essential to protect the exposed masonry (rubble infill) against rain, since swelling processes can lead to consequential damage (e. g. cover with tarpaulin).
Further recommended	Building Documentation: All-round systematic photographic documentation (stadia, photogrammetric, 3D…) of the building, the damaged areas and the rubble (see guideline Documentation) Rubble management (see guideline) Keep, safe and store the rubble on site; It is essential to protect the exposed masonry against rain (e.g. cover with tarpaulin).
Need for experts Further investigations	Static expert opinions; restoration and scientific investigations, Inspection of the site for explosive ordnance
Note	

Former Maronite church (Maronite press house)	كنيسة الموارنة القديمة (المطبعة المارونية)	Localization
Date of Report 2019-10-10 Report made by A. Haddad, I. Ballouz, R. Alafandi, Y. Rieffel (consultant)	Mission Rapid Damage Assessment تقييم سريع للأضرار	

ملخّص موجز

نقلت الكنيسة المارونية لمبنى الكاتدرائية المارونية والتي بنيت في عام 1892. وتم استعمال مبنى الكنيسة القديم ليكون مقر المطبعة المارونية. هجر المبنى وأهمل قبل فترة الصراع المسلح وخلال الصراع لم يتعرض المبنى لأي ضرر حسب ما أظهرت بعض الصور التي نشرت بتاريخ 24 حزيران 2018.

الأهمية/ الخصائص

فئة التوصيف فئة التوصية بتقييم عام 1 (RC1): صيانة/ حفظ وقائي

المعاينة

الإنشاء	بنيان من الحجر الطبيعي ، 2-3 طبقة (مع أنقاض للتحشية)
مواد البناء/ البنية	حجر كلسي، حجر كلسي أصفر، رخام/ قرميد، خشب، معدن، تبليطات
الإكساء	حجر مقصب (نحيت)، حجر تلبيس، حجر محفور/ منحوت، كلسة.

تقييم الوضع

الجزء / العنصر

المتضرر من البناء

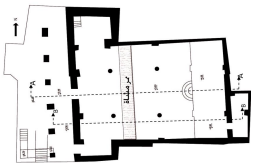
سبب الأضرار	أهمال المبنى
نوع الأضرار	
مجال الأضرار	
الخطر	

التوصيات

التثبيت العاجل

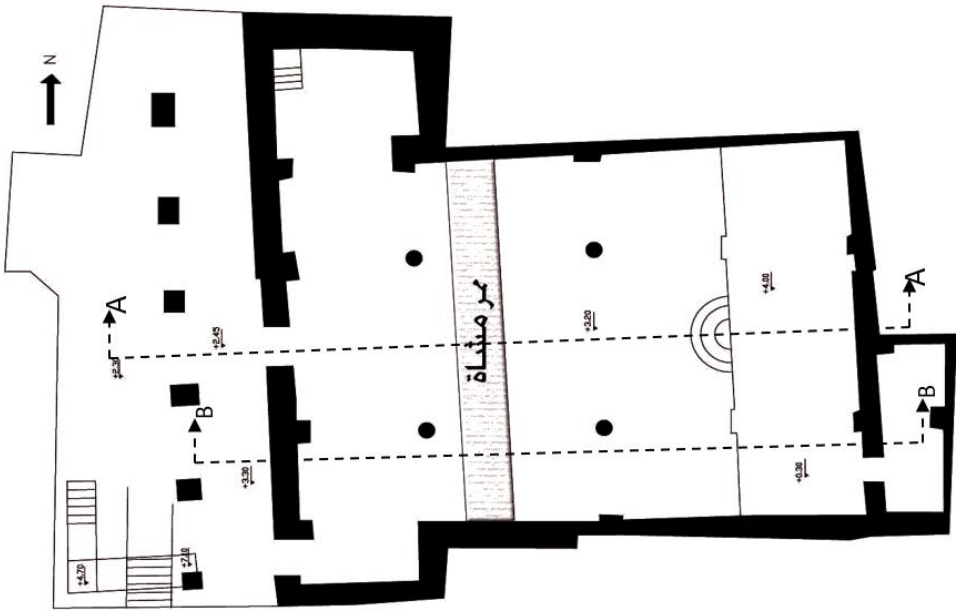
حماية الموقع	من الضروري حماية الأحجار المكشوفة (أنقاض التحشية) ضد المطر ، حيث أن عمليات الإنتفاخ يمكن أن تؤدي إلى أضرار لاحقة (مثل التغطية بالقماش المشمّع).
توصيات إضافية	**توثيق المبنى**: توثيق فوتوغرافي منهجي للبناء من جميع الجهات (ستاديا، فوتوغراميتري، ثري دي...)، المناطق المتضررة والأنقاض (انظر الدليل الإرشادية للتوثيق) إدارة الركام (انظر الدليل الإرشادي) الإحتفاظ بالأنقاض في الموقع وتخزينها بشكل آمن: من الضروري حماية أجزاء البناء المكشوفة ضد المطر (مثل التغطية بالقماش المشمّع).
الحاجة للخبراء (تشخيص إضافي)	التخطيط و/ أو تحليل الإجهادات من قبل مهندس مدني هو ضروري آراء خبراء الإنشاء؛ الترميم والتحقيقات العلمية والتفتيش على موقع المتفجرات

ملاحظات

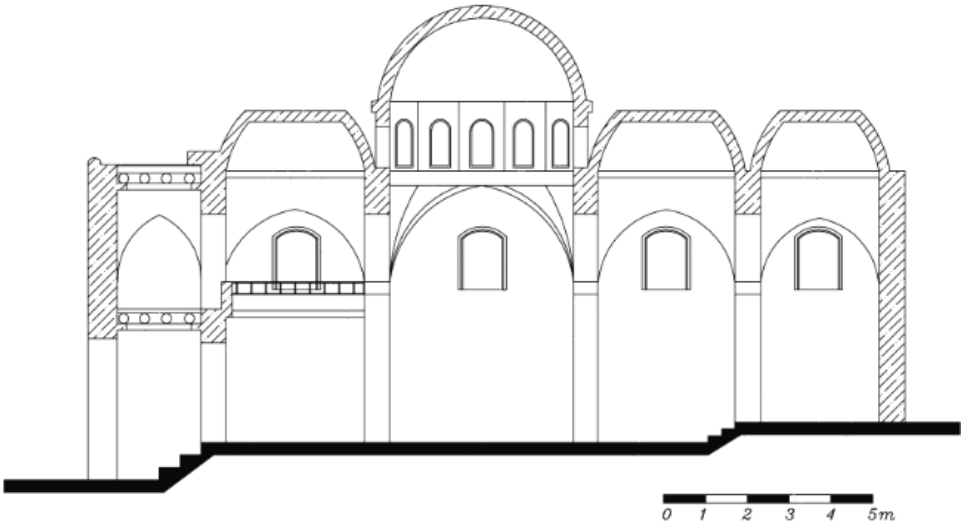


Greek Orthodox Church (Dormition of Our Lady)

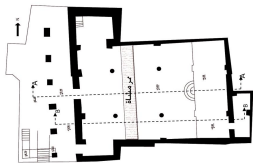
كنيسة الروم الأرثوذوكس (رقاد السيدة العذراء)



Ground floor of Greek Orthodox Church, Miral Bakhach, 2016



Section A- A of Greek Orthodox Church, Miral Bakhach, 2016

Greek Orthodox Church (Dormition of Our Lady)| كنيسة الروم الأرثوذوكس (رقاد السيدة العذراء)		Localization
Date of Report 2019-10-10 Report made by A. Haddad, I. Ballouz, R. Alafandi, Y. Rieffel (consultant)	Mission Rapid Damage Assessment تقييم سريع للأضرار	

BRIEF SUMMARY

The Greek Orthodox Church of the Virgin's Dormition incurred severe damages, particularly to the roof, the central dome, and the vaults. Since 2018 the church has been under a restoration.

Value / Specifics	All damages were relating to architectural valuable areas of the cathedral.
Recommendation class	RC 1 > Maintenance/Preventive conservation

SURVEY

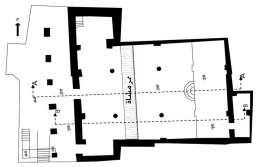
Construction	Natural stone masonry, 2-3 leaf masonry (with rubble infill)
Building Material / Fabric	Limestone, Yellowish limestone, marble, bricks, tiles, wood, metal ….
Surface Design	Ashlar, Stone incrustation, carved / sculptured, plaster

CONDITION ASSESSMENT

Damaged building part / element	The damages were at the roof, vaults and the central dome, of the church.
Cause of damage	Effects of war: impacts by shelling, shrapnel
Kind of damage	Partial large-scale damage of the exposed masonry. vaults and the central dome; collapse, loose components (bricks and stones), fractures / cracks
Scope of damage	Roof
Risk	There is no longer any risk.

RECOMMENDATIONS

Urgent consolidation	**There is no need of urgent consolidation.**
Safeguarding on site	It is essential to protect the exposed masonry (rubble infill) against rain, since swelling processes can lead to consequential damage (e. g. cover with tarpaulin).
Further recommended	Building Documentation: All-round systematic photographic documentation (stadia, photogrammetric, 3D…) of the building, the damaged areas and the rubble (see guideline Documentation) Rubble management (see guideline) Keep, safe and store the rubble on site; It is essential to protect the exposed masonry against rain (e.g. cover with tarpaulin).
Need for experts Further investigations	Static expert opinions; restoration and scientific investigations, Inspection of the site for explosive ordnance
Note	The object has a record in the Built Heritage Database of Syrian Heritage Archive Project. As of October 2019, the Project has collected and archived 3 pre-conflict photos and 5 architectural plans of the church.

Greek Orthodox Church (Dormition of Our Lady)| كنيسة الروم الأرثوذوكس (رقاد السيدة العذراء)	Localization
Date of Report 2019-10-10 Report made by A. Haddad, I. Ballouz, R. Alafandi, Y. Rieffel (consultant)	Mission Rapid Damage Assessment تقييم سريع للأضرار	

ملخّص موجز	
تعرضت كنيسة الروم الأرثوذوكس (رقاد السيدة العذراء) لأضرار جسيمة على سطحها وخاصة القبوات والقبة المركزية. بدأت أعمال ترميم الكنيسة في العام 2018 ولازالت مستمرة.	
الأهمية/ الخصائص	جميع الأجزاء التي كانت متضررة هي ذات قيمة معمارية للكنيسة.
فئة التوصيف	فئة التوصية بتقييم عام 1 (RC1): صيانة/ حفظ وقائي

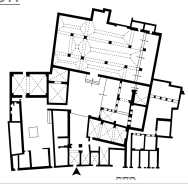
المعاينة	
الإنشاء	بنيان من الحجر الطبيعي ، 2-3 طبقة (مع أنقاض للتحشية)
مواد البناء/ البنية	حجر كلسي، حجر كلسي أصفر، رخام/ قرميد، خشب، معدن، تبليطات
الإكساء	حجر مقصب (نحيت)، حجر تلبيس، حجر محفور/ منحوت، كلسة.

تقييم الوضع	
الجزء / العنصر المتضرر من البناء	كان الضرر متركزاً في قبوات وقبة سقف الكنيسة
سبب الأضرار	آثار الحرب: بتأثير القصف والقذائف، الشظايا، الخ..
نوع الأضرار	فقدان لمساحات كبيرة وأضرار في السقف. قرميد وأحجار مخلخلة، تصدعات / تشققات
مجال الأضرار	عدة مناطق في السقف
الخطر	زال الخطر مع بدء عمليات التدعيم والترميم

التوصيات	
التثبيت العاجل	**ليس هناك حاجة لأي أعمال تثبيت عاجل**
حماية الموقع	من الضروري حماية الأحجار المكشوفة (أنقاض التحشية) ضد المطر ، حيث أن عمليات الإنتفاخ يمكن أن تؤدي إلى أضرار لاحقة (مثل التغطية بالقماش المشمّع).
توصيات إضافية	**توثيق المبنى**: توثيق فوتوغرافي منهجي للبناء من جميع الجهات (ستاديا، فوتوغراميتري، ثري دي...)، المناطق المتضررة والأنقاض (انظر الدليل الإرشادية للتوثيق) إدارة الركام (انظر الدليل الإرشادي) الإحتفاظ بالأنقاض في الموقع وتخزينها بشكل آمن: من الضروري حماية أجزاء البناء المكشوفة ضد المطر (مثل التغطية بالقماش المشمّع).
الحاجة للخبراء (تشخيص إضافي)	التخطيط و/ أو تحليل الإجهادات من قبل مهندس مدني هو ضروري آراء خبراء الإنشاء؛ الترميم والتحقيقات العلمية والتفتيش على موقع المتفجرات
ملاحظات	هذا المبنى له سجل ضمن قاعدة بيانات المباني الأثرية في مشروع توثيق التراث السوري. بحلول شهر تشرين الأول 2019، كان المشروع قد جمع وأرشف **3** صورة و**5** مخططات معمارية للكاتدرائية لفترة قبل النزاع.

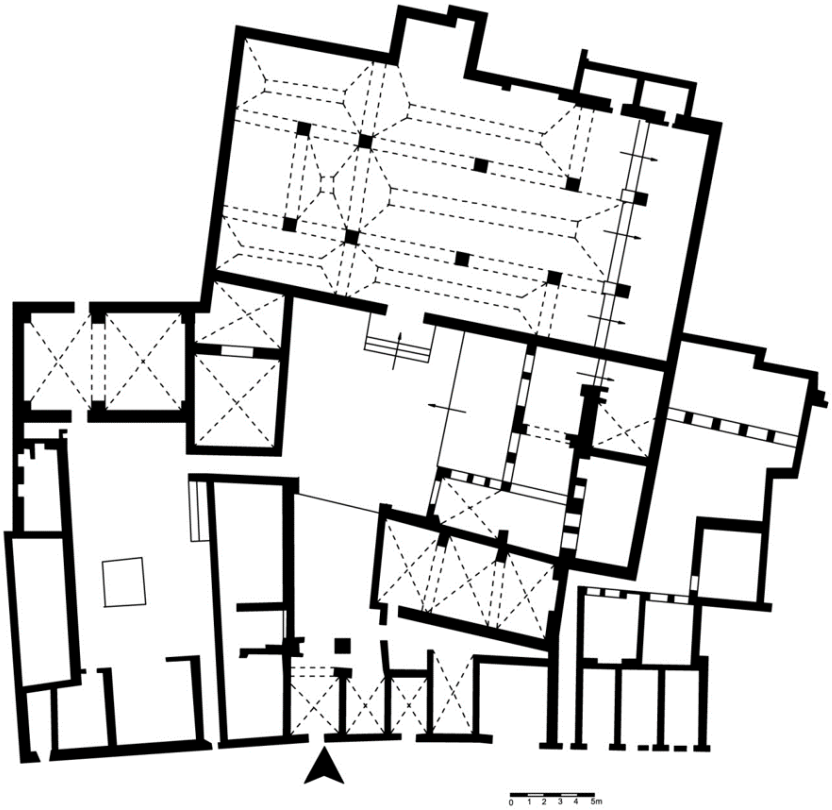
Greek Orthodox Church, a damaged vault of the church roof
أحد القبوات المتضررة في سقف كنيسة الروم الأرثوذوكس
Kanisat ruqad al-Saida al-ʿAzar' Facebook page (November 11, 2018)

Greek Orthodox Church, the vault after restoration
القبوة بعد الترميم في سقف كنيسة الروم الأرثوذوكس
Kanisat ruqad al-Saida al-ʿAzar' Facebook page (November 11, 2018)

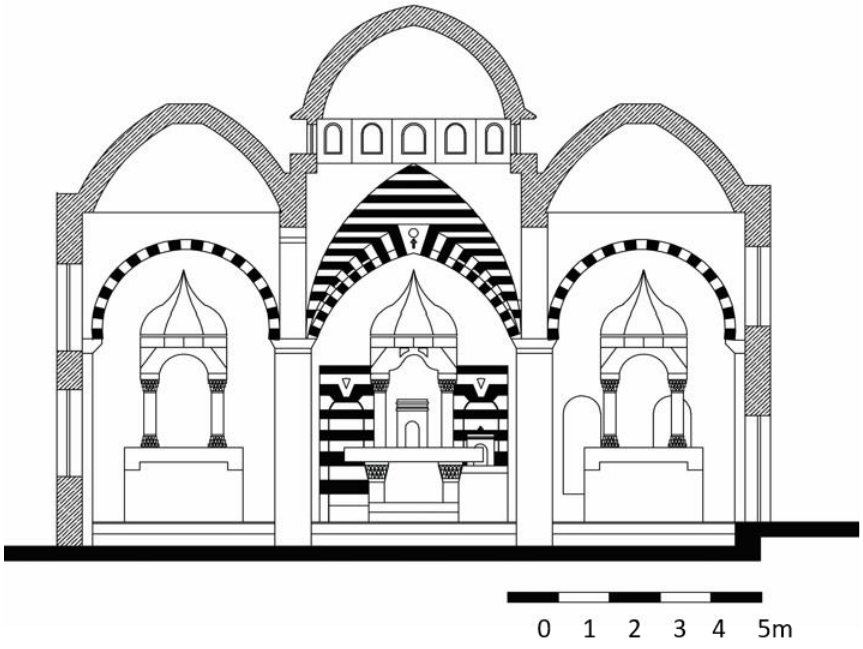


Syriac Catholic Church (Mar Assia)

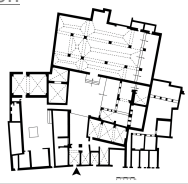
كنيسة السريان الكاثوليك (مار آسيا الحكيم)



Ground floor of Syriac Catholic Church, Miral Bakhach, 2016



Section North-South of Syriac Catholic Church, Miral Bakhach, 2016

Syriac Catholic Church (Mar Assia) | كنيسة السريان الكاثوليك (مار آسيا الحكيم)		Localization
Date of Report 2019-10-10 Report made by A. Haddad, I. Ballouz, R. Alafandi, Y. Rieffel (consultant)	Mission Rapid Damage Assessment تقييم سريع للأضرار	

BRIEF SUMMARY

The Syriac Catholic Church has been closed since the beginning of the Armed Conflict in the Old City of Aleppo in 2012. Damage to one of the vaults inside the church and some rubble at the gate can be seen in the two photos, published on December 24, 2016. In October 2019 the Church received funding from "KIRCHE IN NOT" for restoration. However, there is no information available on the work's progress.

Value / Specifics	All damages were relating to architectural valuable areas of the cathedral.
Recommendation class	Not Available

SURVEY

Construction	Natural stone masonry, 2-3 leaf masonry (with rubble infill)
Building Material / Fabric	Limestone, Yellowish limestone, marble, bricks, tiles, wood, metal ….
Surface Design	Ashlar, Stone incrustation, carved / sculptured, plaster

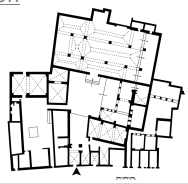
CONDITION ASSESSMENT

Damaged building part / element	A vault …
Cause of damage	Effects of war: impacts by shelling, shrapnel
Kind of damage	Roof damage…
Scope of damage	
Risk	Not Available

RECOMMENDATIONS

Urgent consolidation	Not Available
Safeguarding on site	It is essential to protect the exposed masonry (rubble infill) against rain, since swelling processes can lead to consequential damage (e. g. cover with tarpaulin).
Further recommended	Building Documentation: All-round systematic photographic documentation (stadia, photogrammetric, 3D…) of the building, the damaged areas and the rubble (see guideline Documentation) Rubble management (see guideline) Keep, safe and store the rubble on site; It is essential to protect the exposed masonry against rain (e.g. cover with tarpaulin).
Need for experts Further investigations	Static expert opinions; restoration and scientific investigations, Inspection of the site for explosive ordnance
Note	The object has a record in the Built Heritage Database of Syrian Heritage Archive Project. As of October 2019, the Project has collected and archived 1 pre-conflict photos and 4 architectural plans of the church.

Syriac Catholic Church (Mar Assia) | كنيسة السريان الكاثوليك (مار آسيا الحكيم)	Localization
Date of Report 2019-10-10 Report made by A. Haddad, I. Ballouz, R. Alafandi, Y. Rieffel (consultant)	Mission Rapid Damage Assessment تقييم سريع للأضرار



ملخّص موجز

اغلقت كنيسة السريان الكاثوليك منذ بداية الصراع المسلح في مدينة حلب القديمة عام 2012. تعرضت أحد قبوات السقف للضرر ولوحظ وجود كمية من الركام أمام باب الكنيسة من خلال الصورتين المنشورتين بتاريخ 24 كانون الأول 2016 . تلقت الكنيسة مساعدات من قبل منظمة "KIRCHE IN NOT" لأجل أعمال الترميم ولكن حتى الأن لاتوجد أي معلومات عن حالة الكنيسة.

الأهمية/ الخصائص	جميع الأجزاء المتضررة هي ذات قيمة معمارية للكنيسة.
فئة التوصيف	غير متوفر

المعاينة

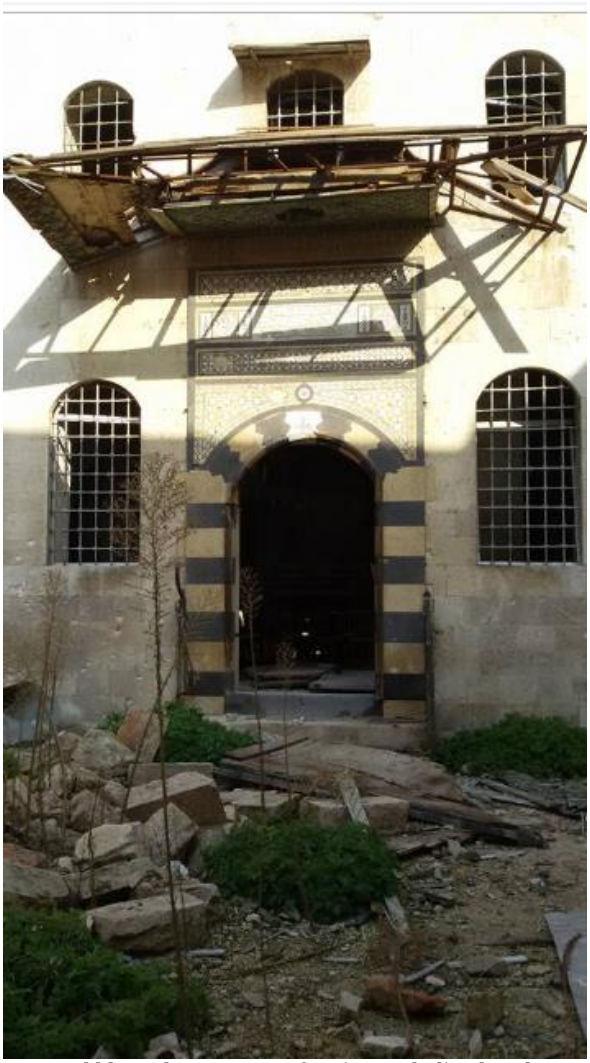
الإنشاء	بنيان من الحجر الطبيعي ، 2-3 طبقة (مع أنقاض للتحشية)
مواد البناء/ البنية	حجر كلسي، حجر كلسي أصفر، رخام/ قرميد، خشب، معدن، تبليطات
الإكساء	حجر مقصب (نحيت)، حجر تلبيس، حجر محفور/ منحوت، كلسة.

تقييم الوضع

الجزء / العنصر المتضرر من البناء	قبوة و ...
سبب الأضرار	آثار الحرب: بتأثير القصف والقذائف، الشظايا، الخ..
نوع الأضرار	أضرار في السقف...
مجال الأضرار	
الخطر	**خطر الإنهيار في الموقع بسبب الأضرار الإنشائية**

التوصيات

التثبيت العاجل	**التثبيت الإنشائي بالتدعيم العاجل للقبّة!**
حماية الموقع	من الضروري حماية الأحجار المكشوفة (أنقاض التحشية) ضد المطر ، حيث أن عمليات الإنتفاخ يمكن أن تؤدي إلى أضرار لاحقة (مثل التغطية بالقماش المشمّع).
توصيات إضافية	**توثيق المبنى**: توثيق فوتوغرافي منهجي للبناء من جميع الجهات (ستاديا، فوتوغراميتري، ثري دي...)، المناطق المتضررة والأنقاض (انظر الدليل الإرشادية للتوثيق) إدارة الركام (انظر الدليل الإرشادي) الإحتفاظ بالأنقاض في الموقع وتخزينها بشكل آمن: من الضروري حماية أجزاء البناء المكشوفة ضد المطر (مثل التغطية بالقماش المشمّع).
الحاجة للخبراء (تشخيص إضافي)	التخطيط و/ أو تحليل الإجهادات من قبل مهندس مدني هو ضروري آراء خبراء الإنشاء؛ الترميم والتحقيقات العلمية والتفتيش على موقع المتفجرات
ملاحظات	هذا المبنى له سجل ضمن قاعدة بيانات المباني الأثرية في مشروع توثيق التراث السوري. بحلول شهر تشرين الأول 2019، كان المشروع قد جمع وأرشف 1 صورة و4 مخططات معمارية للكاتدرائية لفترة قبل النزاع.



Rubble at the entrance of Syriac Catholic Church
مدخل كنيسة السريان الكاثوليك وامامها بعض الركام

Damaged vault inside the Syriac Catholic Church
قبوة متضررة داخل كنيسة السريان الكاثوليك

Leila També, Facebook page (December 24, 2016)

Rubble Management (General guidelines)

Securing the collapsed building material is a high priority!
Building rubble should not be removed from the site until a qualified salvage and deposit concept is in place.

Schedule (responsibility > conservator / archaeologist/engineer / architect or similar):

1. At the beginning of the work, a complete photographic documentation of the entirety of the debris/rubble must be executed urgently (including from above).
2. All natural stones (ashlar, carved, sculptured) as well as any building decoration should be selected, classified and finally assigned to areas of the façade where they belong to. Single stones should be systematically signed and all sides should be photographed.

The rubble on site should be classified into the following categories:

A. All types of building decoration as well as remains, fragments of particular importance / value / expressiveness, such as ashlar, ornamented stones, inscriptions, wall paintings, mosaics, tiles, carved wood/metal etc.
B. Remains, fragments of other cultural-historical/architectural significance, such as carved or shaped masonry, decorative plaster, stucco, bricks, tiles, metal, etc..
C. Remains, fragments of minor importance, such as modern building materials.

3. All objects from category A and B should be professionally stacked and covered. with a sheet (or similar) and stored in a controlled manner on the building site (e.g. arcade, empty rooms, courtyard).

If no short-term measures can be carried out, the "rubble" on the ground should be covered with a tarpaulin. For longer-term protection, the rubble also should be covered with sand or, even better, protected by a scaffolding or protective roof.

إدارة الأنقاض (دليل عام)

إن تأمين مواد البناء الساقطة والأنقاض هو ذو أولويّة عالية. يجب عدم إزالة أنقاض المباني من الموقع حتى يتم وضع مفهوم للرفع والتخزين.

البرنامج: (المسؤولية > القيّم / المرمِّم / الآثاريّ / المهندس المعمار أو ما شابه).

1. قبل بداية العمل، يجب عمل توثيق فوتوغرافي كامل لجميع الحطام (بما في ذلك التصوير من الأعلى).

2. يجب انتقاء الأحجار المنحوتة وتصنيفها وتخصيص أماكنها على الواجهة. يجب وسم الأحجار بعلامات بشكل منظم لكل واحدة منها بشكل منفرد مع تصوير جميع جوانب الأحجار.

يجب تصنيف الأنقاض ضمن الفئات التالية:

أ. بقايا وشظايا ذات أهمية خاصة / القيمة / التعبير، مثل الأحجار المنحوتة والأحجار المزخرفة والنقوش وجميع أنواع زخارف البناء، إلخ

ب. بقايا وشظايا ذات أهمية ثقافية - تاريخية / معمارية أخرى مثل قرميد القبّة، والأحجار ذات الأشكال، وجصّ الأرضيات، والمعادن، إلخ. يجب تكديس كل الأجزاء بشكل منفصل.

ج. بقايا وشظايا ذات أهمية بسيطة، مثل مواد البناء الحديثة.

3. يجب أن تكون جميع الأشياء من الفئتين (أ) و (ب) مكدّسة ومغطاة بطريقة مهنيّة بشراشف (أو بشيئ مشابه) وأن تخزّن في موقع البناء بطريقة تمكّن من مراقبتها (على سبيل المثال في الأروقة أو غرف فارغة أو الباحة).

إذا لم يكن بالإمكان تنفيذ تدابير قصيرة المدى، فيجب تغطية "الأنقاض" على الأرض بقماش مشمَّع. وللحماية على المدى الطويل، يجب أيضاً تغطية الأنقاض بالرمل، أو حتى بشكل أفضل ، بهيكل ثانوي مثل السقائل والسقف الواقي.

Condition Assessment Abbreviations | اختصارات تقييم الحالة

Condition classification (CC = condition class)
For each component / building element a condition class shall be stated. The condition classification is based on an overall assessment of all the relevant symptoms.

CC 0	No symptoms	*Apparently without perceptible change in substance*
CC 1	Minor symptoms	*Only superficially, without substantial changes (loss < 20%)*
CC 2	Moderately strong symptoms	*Locally limited damage / Loss of surface (loss < 50%)*
CC 3	Major symptoms	*Serious damage with effects on the environment/Severe substantial loss/Danger of collapse (loss > 50%)*
CC 4	Total loss	*Physically complete destruction of a building / of a component / element (loss > 90%)*

Urgency risk classification (UC = urgency class)
A risk assessment for each component (or collectively for multiple components exhibiting similar symptoms) shall be performed. The urgencies expressed through the risk analysis is graded into categories of urgency.

UC 0	Long term	From *3 years*
UC 1	Intermediate term	*1–3 years*
UC 2	Short term	Within 1 year
UC 3	Urgent and immediate	Within 3 months

Overall classification (RC = recommendation class)
An overall recommendation class for the built cultural heritage as a whole shall be specified based on the risk assessment and recommended measures of all the components. It is specified by evaluating each component, its condition and risk.

NC	No recommendation class assigned
RC 0	No measures
RC 1	Maintenance / Preventive conservation
RC 2	Moderate repair and/or further investigation (additional investigations or expert opinions may be necessary)
RC 3	Major intervention based on diagnosis
RC 4	Rebuilding / Reconstruction / Archaeological presentation etc.

Source: Conservation of cultural property — Condition survey and report of built cultural heritage (BS EN 16096:2012 / EN 16096:2012 (E))

فئة الحالة
تشمل تحديد حالة كل عنصر أو جزء من المبنى. يعتمد تصنيف الحالة على تقييم عام لكل الأعراض ذات الصلة.

CC 0	خالية من الأعراض	خالية من أي أعراض تغير جوهرية
CC 1	أعراض طفيفة	أعراض سطحية دون تغيرات كبيرة (خسارة أقل من 20%)
CC 2	أعراض متوسطة	ضرر محدود/ خسارة في السطح بأقل من 50 %
CC 3	أعراض كبيرة	ضرر جسيم مع تأثيرات بيئة / خسارة فادحة وخطورة شديدة أكثر من 50%
CC 4	فقدان كامل	دمار مادي كامل للمبنى/ أو مكون/ أو عنصر لأكثر من 90%

تقييم فئة ضرورة الاستجابة
يجب تقييم الخطورة لكل مكون (أو بشكل مشترك لمكونات متعددة تظهر عليها أعراض مماثلة). يتم تصنيف الحالات الملحة من خلال تحليل الخطورة الظاهرة ضمن فئات.

UC 0	طويل الأمد	يمتد لـ3 سنوات
UC 1	مدى متوسط	3-1 سنة
UC 2	مدى قصير	خلال سنة
UC 3	مستعجل وفوري	خلال 3 أشهر

فئة التوصية بالتقييم العام
يجب تحديد فئة توصية شاملة للمبنى التراثي بشكل متكامل اعتماداً على تقييم المخاطر والتدابير الموصى بها لجميع المكونات. يتم تحديده من خلال تقييم كل مكون وحالته ومخاطره.

NC	لم يتم تصنيف الحالة
RC 0	لا يتطلب أي تدابير
RC 1	صيانة/ حفظ وقائي
RC 2	إصلاحات خفيفة أو/و تحقيقات إضافية (قد تكون التحقيقات الإضافية أو آراء الخبراء ضرورية)
RC 3	إصلاحات أساسية بناءً على التشخيص
RC 4	إعادة البناء / إعادة الإعمار / عرض أثري، ...

المصدر: الحفاظ على الممتلكات الثقافية - دراسة حالة وتقرير التراث الثقافي المبني (BS EN 16096:2012 / EN 16096:2012 (E))

© 2019, all rights reserved to Museum for Islamic Art in Berlin
Contents of this report is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International (CC-BY-NC-SA-4.0).
© 2019 جميع الحقوق محفوظة لمتحف الفن الإسلامي ببرلين
محتويات هذا التقرير محميّة تحت رخصة المشاع الإبداعي: النسبة للأصل – غير تجاري – المشاركة بالمثل.